



元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸, 鮮鴨
美味桂花腸 干腸, 油, 臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸, 臘梅
承接金豬 肉, 臘鴨餅。

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸

450g (大包裝) 每包 \$3.70
375g (中包裝) 每包 \$3.10

本埠各零售店同價發售

歡迎僑胞駕臨選購

年，展望未來，還是沒有脫不況的內容。

中秋夜晚，就裏給娘家了，娘家裡，大人小兒比夫家還多，老鴿子，真是弄食物，已夠忙忙上兩天，出一大堆傳統的潮州食品：手尾、果子……，買我們細細品嘗。晚上逛街看花燈，孩子樂得半夜十二時還睡不着。追月當日也有節目，這幾年，我們數口在沙田的朋友，爲小兒們組成一個每週聚會的遊戲組，迎接中秋佳節，我們會教孩子製做一些自製的花燈，紙糊的，果皮做的……雖然未必美觀奪目，却

型」脫錄。

一款超薄而設計時尚的「前衛

京 33 歷 52 另請 教師 教師 地址 假日照

新出品

金裝 北京蜂王精

PEKING ROYAL JELLY [GOLDEN BOX]

每支含量 500 mg

比舊庄多一倍

介紹期間

特價發售

30 支庄

每盒 15.00



北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新華超級市場

SUN WAH SUPER MARKET

268 Keefer St., Vancouver, B.C. Tel: 688-9598

〈新張期間，特價酬賓，繼續進行〉

本市場內一切華洋雜貨，牛奶麪包，
冰鮮海產，時菜生菓，工藝瓷器。

都減至

九折

10% OFF

(除特價品外)

凡惠顧

本超級市場 5.00 元或以上，
可獲在
新華停車場免費停車一小時。
如購物 10.00 元或以上，
可獲
兩小時免費停車之優待！

營業時間

星期日、一、二、三 9:00 AM - 7:00 PM
星期四、五、六 9:00 AM - 9:00 PM

精製

中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅

附設

咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到LOONG
FOONGRESTAURANT
AND BAKERY七天營業
歡迎惠顧

供應

精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號

TEL: 688-0837 688-3135

美景食屋

Max King

BAKERY & RESTAURANT LTD.

684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐
特價午餐
粥粉麵飯
結婚禮餅
生日蛋糕麵飽蛋撻
中西餅食
冷熱飲品
各式其適
任君選擇

蒸飽

奶 鷄 荳 蓮 叉
黃 飽 沙 蓉 燒

每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA

營業時間：上午七時至下午七時

劉伯納 天均 律師
啓事本律師現常駐香港，主持加拿大
律師行香港分行業務。
接辦有關加拿大法律之案件

承辦：

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務本分行以中文、英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東
各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話：5-224049
圖文傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號

253-2608

超值四和菜

西湖牛肉羹
三色拼盤
甜酸波羅雞球
時菜炒鮮魷
絲苗白飯
合時生菓
\$19.90

抵食六和菜

蟹肉粟米羹
冠華大拼盤
甜酸咕嚕肉
玉蘭炒雞球
蔥油淋春雞半隻
清蒸石斑
絲苗白飯
合時生菓

*特別推出 \$1.49 日

*粥粉麵飯 特價每碟 \$3.00

*特別推出蒸飽小食

(叉燒、蓮蓉、荳沙、鷄飽、奶黃、萬頭)

只限堂食

火鴨特價 \$8.90 推出特價午餐

馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐 工廠、寫字樓、外賣送餐，

無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

特創 億利戶口 免費

(支票及儲蓄兩用戶口)

利息高，又慳錢，又方便

既有支票戶口之便利，又有儲蓄戶口之利息

利率高達
8.95%

The FeeCutter

\$5,000-\$50,000 8.70%
\$50,000 以上 9.45%
利率變動，恕不另行通知

目前加拿大銀行費用繁多，使存戶不勝負擔。

本公司特別提供多項免費服務，為酬謝各界長期惠顧：

- ★無限量使用支票 — 免收手續費
- ★VISA 信用咭 — 免收手續費
- ★購買旅行支票 — 免收手續費
- ★隨時存款及提款 — 免收手續費
- ★戶口轉賬 — 免收手續費
- ★使用本公司自動提款機 — 免收手續費
- ★停止支票付款 (Stop Payments) — 免收手續費
- ★閣下所收受之支票 (因存款不足) 退票 — 免收手續費
- ★月結單及回頭支票 — 免收手續費

每日計息，每月收益

無最低存款限額

億兆信託 · 百年經驗

加拿大存款保險局會員

經理：張鑑釗

地址：華埠分行片打東街130號

電話：685-3935

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

溫哥華維多利亞街五三六號

超值精選好介紹

超值費用：

香港

(三晚)

\$1099起

香港

(三晚)

曼谷

(三晚)

\$1449起

曼谷

(三晚)

\$1359起

溫哥華、香港、曼谷專線

機票 ● 酒店 ● 接送

好介紹

參加上述旅程，將可

獲贈三藩市/羅省機票

精選特點：

- ★自由選擇出發日期
- ★乘坐廣體客機由溫哥華直接出發，不用若候轉機。
- ★專人辦理加入航空公司之紅利儲分會會員將可獲機票及酒店、汽車服務贈券。(須符合細則)

營業時間：

週一至週五，早上九時至下午六時；
週六，早上十時至下午二時。代訂各地旅行團、
汽車、酒店、旅遊保險。專售各大航空公司前往東南亞各大
城市之特價機票。詳情請來電查詢

 **許忠鋁窗公司**
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
2012 HAN HING STREET, HUNTSVILLE, B.C.

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

雙層屋內
新膠屋
換屋
靚露
專造

鋁窗紗
 頂上蓋
 質水澗
 暴風牆
 玻璃窗
 玻璃窗

貨車搬運
 清理垃圾
 機器電焊
 鐵窗鐵網
 價錢特平

電話：923-9052

美華旅店
 MAY WAH HOTEL
 258 E. PENDER (片打東街)
 電話：688-6431

至部新裝修
日租月租
任從尊便
著英或補助
特別優待
僑胞惠顧
無任歡迎

專門搬屋
二噸大貨車專為僑胞服務
肥肝雞、火鴨、五作送與、送貨、寄六時後請電：266787邱洽

瓷磚公司
 內外油漆
 修理水喉
 包君滿意
 4-2764

電器
通話設備
082 周生

免費估價
安裝修理
各種電器
防火警鐘

**防盜花窗
防蚊窗紗**

電 255-4709 290-2346
益昌建築公司 (香港)

水喉電燈
 按裝修理
 55-6497
 08-0892

雪櫃 洗衣機	乾衣機 電爐 電器	政府牌照
-----------	-----------------	------

宏基 超羣建築
 有政府牌
 設計建築
 商業、住

毛無
 照建
 和裝
 樂修
 工工
 程程
 公公
 司司
 為
 你
 無
 論
 大
 小

工建築裝修公司
 土庫間格
 對廁則改建
 水泥路面
 瓷磚油漆
 舊屋翻新
 切工程
 免費估價
 電：874-9888
 251-7666

 **HILLCREST PLUMBING**
為更好服務顧客起見・現將 212 E. 17TH AVF.

門市部關閉，在這期間一切水喉、熱水爐、浴缸、廁所，和其它的存貨大平賣，由 30% 至 50% OFF 或試運價，無任歡迎。

FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.

本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧，無任歡迎。

本公司還設有服務部
——按裝及修理水喉煤氣、
暖爐浴室、通渠廁所等一切工程。
電話：879-2122
(24小時服務) 879-5201

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.,
BURNABY, B.C. V5J 4R9

電話 430-4552 或 435-5188

防盜



精造：

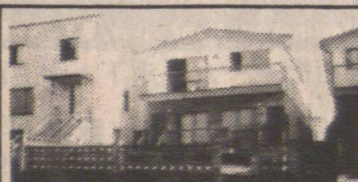
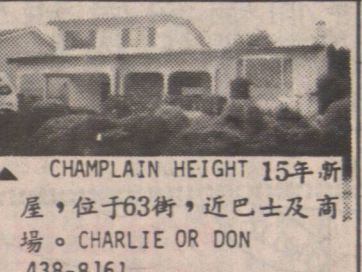
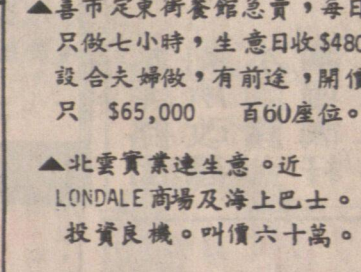
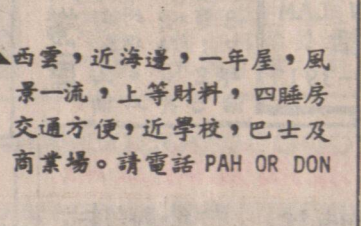
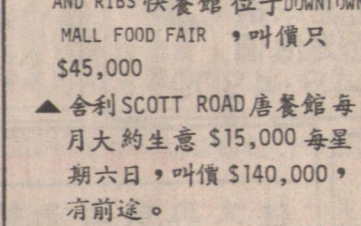
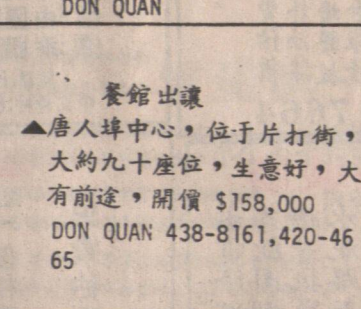
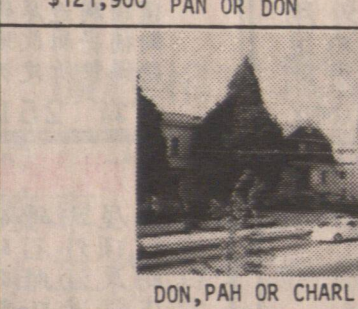
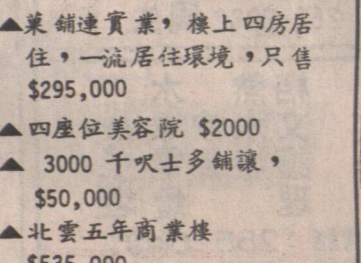
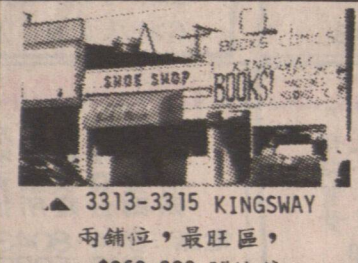
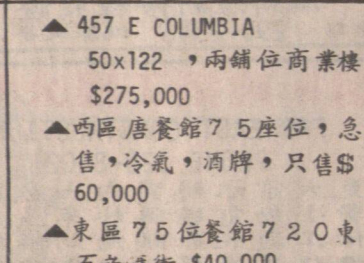
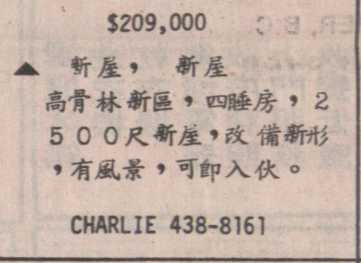
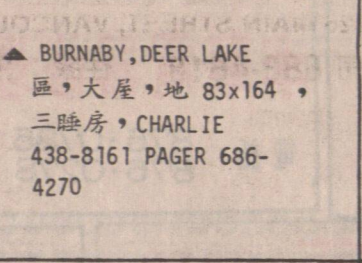
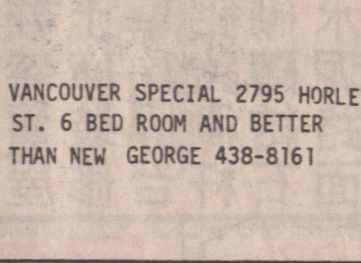
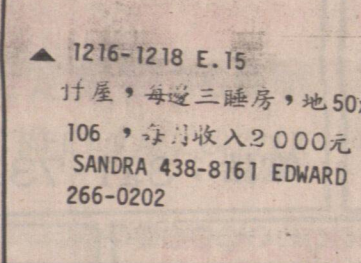
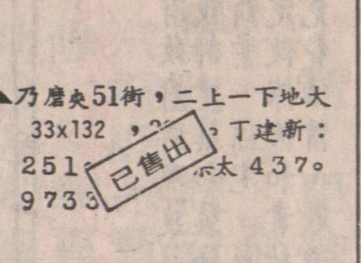
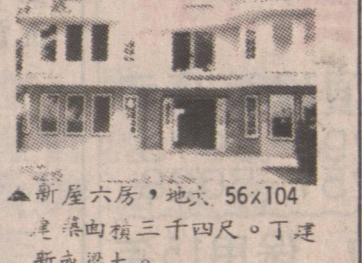
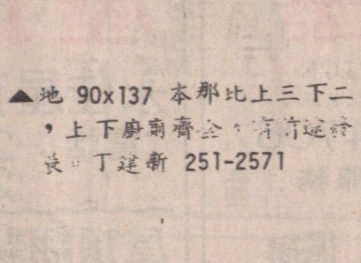
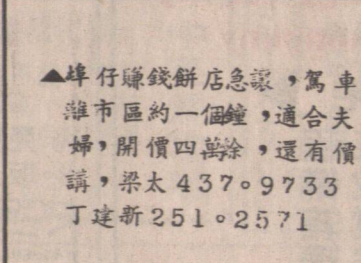
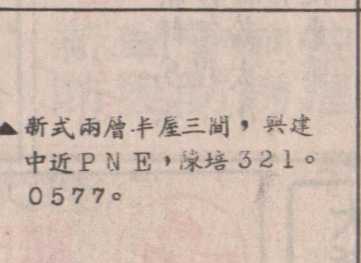
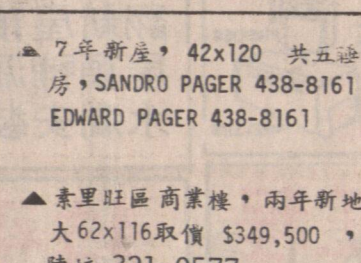
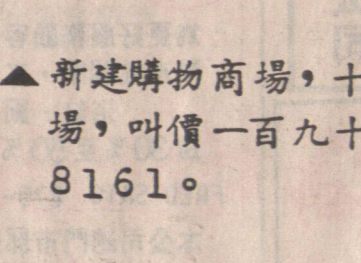
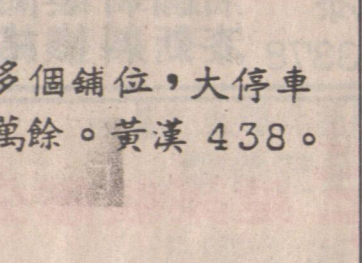
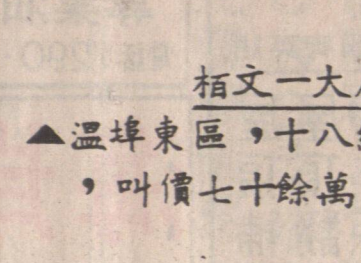
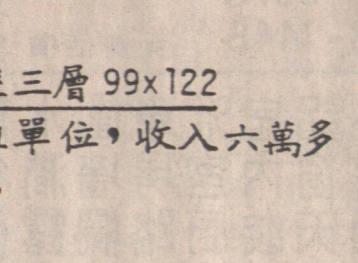
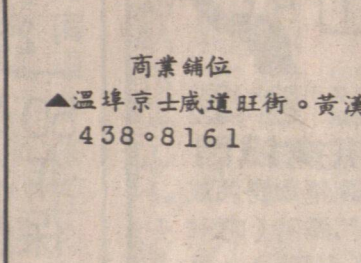
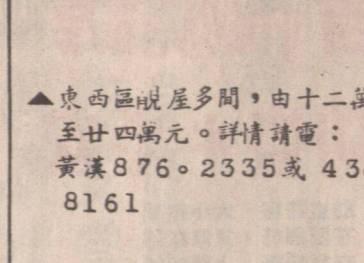
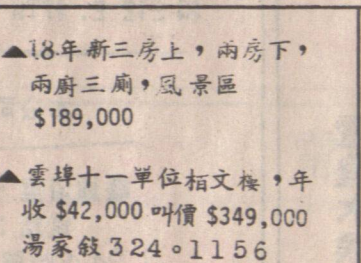
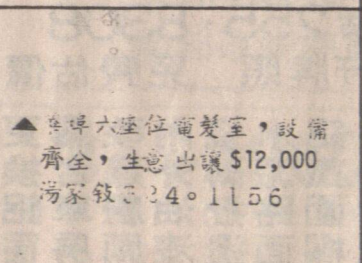
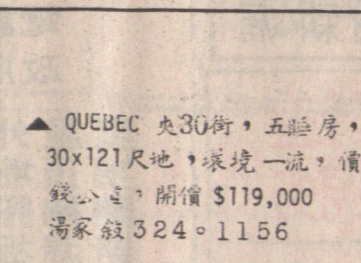
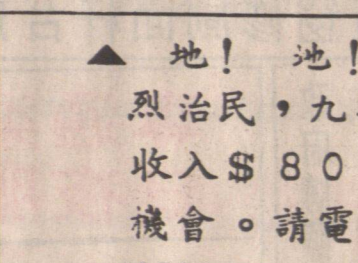
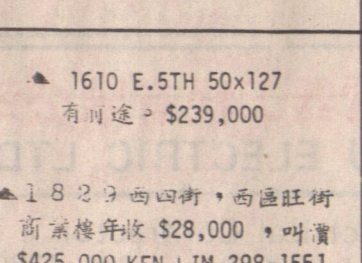
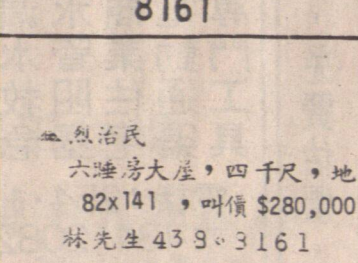
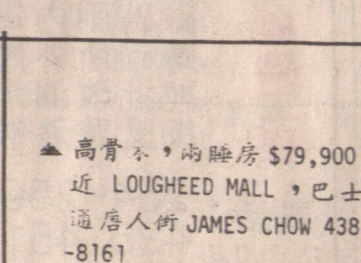
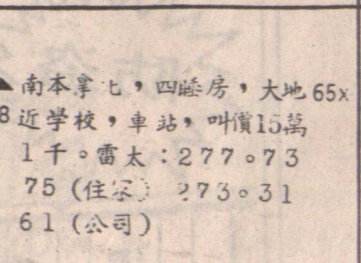
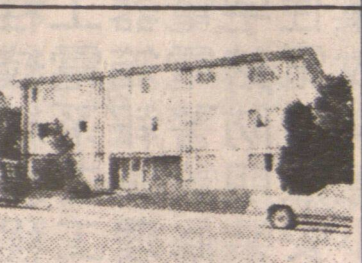
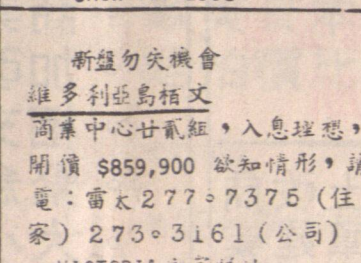
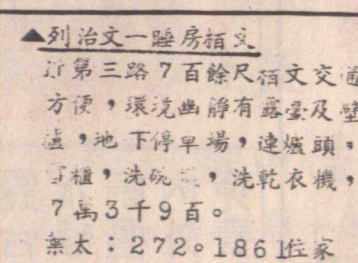
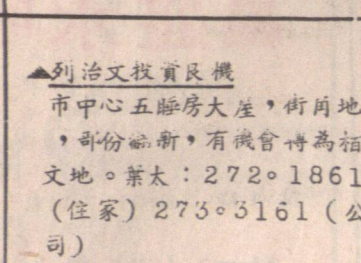
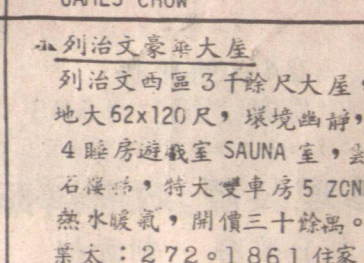
- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手

(免費估價)

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯理謝煜賢 DON QUAN
住宅電話: 420-4665

投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 439-8161 DON QUAN▲本地地，四睡房新 CARPETING
非常方便，近學校及巴士。
DON QUAN▲12年新仔屋，每層三睡房
相文地 33x122 \$195,000
DON AND PAH▲雲東29街近 RUPERT 兩睡房近
新小區，好過相文，開價只
\$105,000 (PAH OR DON)關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089VANCOUVER EAST BRANCH
CONGRATULATES
DON QUAN
BEING TOP SALESMAN
APRIL, MAY AND JUNE 1988
ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986
and 1987
WANT RESULTS CALL DON QUAN
438-8161 420-4665▲華中心旅館，年淨收五萬元
\$650,000▲CHAMPLAIN HEIGHT 15年新
屋，位於63街，近巴士及商
場。CHARLIE OR DON
438-8161▲MOTEL及餐館。BC埠仔
42單位。有游泳池。叫價
一百二十萬元。▲CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十
幾年新六或七睡房兩廳房，
近巴士及 SHOPPING
PAH OR DON▲喜市定東街餐館急賣，每日
只收七小時，生意日收\$480
適合夫婦做，有前途，開價
只 \$65,000 百60座位。▲雲東24街近 RUPERT ST.
新屋5睡房 \$249,000商業樓出售
▲唐人街中心廿餘年新之片打
街商業樓，樓上相文，兩組
每組三睡房自住收租均宜，
樓下做生意，投資良機，開
價只 \$1,490,000 DON QUAN▲西雲，近海邊，一年屋，風
景一流，上等材料，四睡房
交通方便，近學校，巴士及
商業場。請電話 PAH OR DON▲西區一街口便到屋列治商場
地大 58x138 只 \$388,000▲入息地
▲GASTOWN 地 44x122 叫價
\$275,000 每月收入 \$800 元。▲1睡房相文，近學校及巴士
，位於八街，只 \$48,000
DON QUAN▲雲東 HASTING 西 FRIED CHICKEN
AND RIBS 快餐館位於 DOWNTOWN
MALL FOOD FAIR，叫價只
\$45,000▲56街夾 MAIN 兩間半睡房，叫
價 \$150,000 PAH OR DON▲最高尚之西區第一 SHAUGHNESSY
屋，地大 100x200 \$828,000
DON QUAN▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋，地
大 101-172x200，65 ACRES
有180度之雲峰風景，游泳
池另有地方加 TENNIS COURTS
開價只七十萬。DON QUAN▲西區兩年新屋近 OAK 街及
CHURCHILL 學校 \$488,000
DON QUAN 438-8161▲餐館出讓
▲唐人街中心，位於片打街，
大約九十座位，生意好，大
有前途，開價 \$158,000
DON QUAN 438-8161, 420-46
65▲12街三組單位租出，叫價
\$121,900 PAN OR DON詳中百一一
細請二百連
情起十九四
形租二十間
請文，八付
打或有尺屋
電其機X共
話他會一有▲商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街
(餐館生意 FREE) 48萬
CHARLIE, PAH OR DON關煥隆 KENNETH KWAN
住宅電話: 435-7257▲萊佛士實業，樓上四房居
住，一流居住環境，只售
\$295,000▲四座位美餐院 \$2000
▲3000 呎士多舖位，
\$50,000
▲北雲五年商業樓
\$535,000▲3515-WORTHINGTON
新裝修 41x110
\$156,000▲3313-3315 KINGSWAY
兩舖位，最旺區，
\$260,000 關煥隆▲2342 GALT ST. 33x122
兩房新裝修 \$122,000▲457 E COLUMBIA
50x122，兩舖位商業樓
\$275,000CHARLIE HING WING
公司: 438-8161
PAGER 686-4270▲新屋，新屋
高層林新區，四睡房，2
500呎新屋，改備新形
有風景，可即入住。
CHARLIE 438-8161▲BURNABY, DEER LAKE
區，大屋，地 83x164，
三睡房，CHARLIE
438-8161 PAGER 686-
4270Vancouver Special 2795 HORLEY
ST. 6 BED ROOM AND BETTER
THAN NEW GEORGE 438-8161▲3011 PARKER ST
34x146 三睡房，\$142,000
PETER CHAN 438-8161▲1216-1218 E. 15
街屋，每邊三睡房，地 50x
106，每月收入 2000 元。
SANDRA 438-8161 EDWARD
266-0202SANDRA HO
公司: 438-8161
PAGER 645-2988
SANDRA HO丁建新 KIM TING
住宅電話: 251-2571▲乃磨夾 51 街，二上一下地大
33x132，251-2571 丁建新
9733 已賣出 梁太 437。▲新屋六房，地 56x104
連車庫三千四百呎。丁建
新或梁太。▲地 90x137 本那比上三下二
，上下兩層齊全，有車庫
及。丁建新 251-2571▲941 E 11TH AVE.
前後付屋，每邊三房，一
年新，可一齊出售或分開
出售。丁建新或梁太。▲埠仔磚餅店急讓，駕車
進市區約一個鐘，適合夫
婦，開價四萬餘，還有價
議，梁太 437-9733
丁建新 251-2571梁太 JENNY LEUNG
住宅電話: 437-9733賴歡祥 EDWARD LAI
公司: 438-8161
住宅: 266-0202▲新式兩層半屋三間，興建
中近 P.N.E.，梁培 321-
0577。▲5068 RUPERT ST.
38年新兩睡房屋，
\$119,900 梁培
321-0577▲7年新屋，42x120 共五睡
房，SANDRO PAGER 438-8161
EDWARD PAGER 438-8161▲近女皇公園，
四睡房屋取價 \$189,000
梁培 321-0577▲商業樓宇，舖位和三睡房
38街夾 VICTORIA \$289,000
梁培 321-0577陳培 PETER CHAN
Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577黃漢 TONY WONG
住宅電話: 876-2335▲新建購物商場，十多個舖位，大停車
場，叫價一百九十萬餘。黃漢 438-
8161。▲溫埠東區，十八組單位，收入六萬多
，叫價七十餘萬。▲溫埠東區，十八組單位，收入六萬多
，叫價七十餘萬。▲溫埠東區，十八組單位，收入六萬多
，叫價七十餘萬。▲溫埠東區，十八組單位，收入六萬多
，叫價七十餘萬。▲溫埠東區，十八組單位，收入六萬多
，叫價七十餘萬。湯家敘 STAN TONG
住宅電話: 324-1156▲18年新三房上，兩房下，
兩廚三廁，風景區
\$189,000▲雲東十一單位相文樓，年
收 \$42,000 叫價 \$349,000
湯家敘 324-1156▲1610 E. 5TH 50x127
有用途。\$239,000▲1822 街西四街，西區旺街
商業樓年收 \$28,000，叫價
\$425,000 KEN LIM 298-1551▲烈治文，九英畝農場地，每年
收入 \$80,000 餘，投資
機會。請電話 MR. NIJER 438-
8161▲PORT HARDY 埠仔
中西餐館生意出售，有住
每年生意十五萬，叫價
\$45,000 林太 327-98
73。林建熙 KEN LIM
住宅: 298-1551
公司: 438-8161▲南本拿七，四睡房，大地 65x
138 近學校，車站，叫價 15 萬
1 千。雷太: 277-73
75 (住家) 273-31
61 (公司)▲新盤勿失機會
維多利亞島相文
商業中心廿載，入息理想，
開價 \$859,900 欲知詳情，請
電: 雷太 277-7375 (住
家) 273-3161 (公司)
VICTORIA 遊客勝地。▲烈治文一睡房相文
近第三路 7 百餘尺相文交通
方便，環境幽靜有露臺及壁
爐，地下停車場，連鐵頭，
可種，洗飯，洗衣機，
7 萬 3 千 9 百。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司▲烈治文投資良機
市中心五睡房大屋，街用地
，部份翻新，有機會轉為福
文地。雷太: 272-1861
(住家) 273-3161 (公
司)▲烈治文豪華大屋
烈治文西區三千餘尺大屋，
地大 62x120 尺，環境幽靜，
4 睡房遊戲室 SAUNA 室，雲
石樓梯，特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣，開價三十餘萬。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司周寶財 JAMES CHOW
住宅: 325-2968雷太 ANNETTE LOUIE
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375▲烈治文西區三千餘尺大屋，
地大 62x120 尺，環境幽靜，
4 睡房遊戲室 SAUNA 室，雲
石樓梯，特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣，開價三十餘萬。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司▲烈治文西區三千餘尺大屋，
地大 62x120 尺，環境幽靜，
4 睡房遊戲室 SAUNA 室，雲
石樓梯，特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣，開價三十餘萬。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司▲烈治文西區三千餘尺大屋，
地大 62x120 尺，環境幽靜，
4 睡房遊戲室 SAUNA 室，雲
石樓梯，特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣，開價三十餘萬。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司▲烈治文西區三千餘尺大屋，
地大 62x120 尺，環境幽靜，
4 睡房遊戲室 SAUNA 室，雲
石樓梯，特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣，開價三十餘萬。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司▲烈治文西區三千餘尺大屋，
地大 62x120 尺，環境幽靜，
4 睡房遊戲室 SAUNA 室，雲
石樓梯，特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣，開價三十餘萬。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司▲烈治文西區三千餘尺大屋，
地大 62x120 尺，環境幽靜，
4 睡房遊戲室 SAUNA 室，雲
石樓梯，特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣，開價三十餘萬。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司

姚依林副總理 抵漢堡作訪問

參觀著名航空公司

【漢堡十一日電】中國國務院副總理姚依林今天訪問德國，受到漢堡市長和各界熱烈歡迎。

姚依林在漢堡市首先致詞，歡迎漢堡市長和各界人士。他在回顧了不久前的中國之行以後說，漢堡同中國最大港口城市上海之間的友好關係，發展得很好，他對此表示滿意。

姚依林在講話中熱情讚揚漢堡在發展兩國經濟貿易關係中起了積極作用。

今天上午，姚依林副總理在漢堡市長陪同下參觀了聯邦德國著名的航空公司——梅塞施米特—博爾科—布洛姆(MBB)公司的飛機製造公司。這家公司同我國航空技術進出口公司是合作夥伴，雙方將共同研製和生產具有九〇年代水平的民航空客機。

美國一大銀行被控 涉嫌洗滌毒販金錢

包括八十四名僱員在內

【佛羅里達州邁阿密十一日電】一項由佛羅里達州檢察官提出的起訴書，指責美國商業信託銀行(Bank of America)涉嫌洗滌毒販金錢，包括八十四名僱員在內。

這項起訴書是在邁阿密市法院提出的，指責該銀行在過去兩年內，為多名國際毒品販子洗滌了價值超過一億二千五百萬美元的金錢。

起訴書中列出了該銀行的多名高級官員和僱員，包括副總裁、副經理和多個部門的經理。起訴書還列出了該銀行的多個分支機構，包括在紐約、洛杉磯、邁阿密和香港等地的分行。

美國商業信託銀行(Bank of America)是一家總部位於紐約的國際性銀行，在美國和世界各地都有廣泛的分支機構。該銀行在過去幾年中一直受到美國政府和其他國家的調查，被指控涉嫌洗滌毒販金錢。

印度訓練恐怖份子 捲入巴國暴力事件

【伊斯蘭堡十一日電】巴基斯坦政府今天說，印度在訓練恐怖份子，捲入巴國暴力事件。

巴基斯坦政府發言人表示，印度政府正在訓練和資助恐怖份子，這些恐怖份子將被派往巴基斯坦，參與暴力活動。發言人還說，印度政府正在利用恐怖份子來破壞巴基斯坦的穩定和統一。

印度政府則否認了這項指控，表示印度政府正在與巴基斯坦政府進行談判，以解決兩國之間的爭端。印度政府還說，印度政府正在加強與巴基斯坦的友好關係，並正在為兩國之間的和平與穩定做出貢獻。

中國上半年旅遊業 元美億十達滙外獲

【香港八日電】據中國旅遊局今天說，中國上半年旅遊業外匯收入達十億美元。

中國旅遊局表示，今年上半年中國旅遊業的外匯收入增長了百分之二十。這主要是由於中國旅遊業的國際化程度不斷提高，吸引了越來越多的外國遊客來中國旅遊。

中國旅遊局還說，今年上半年中國旅遊業的外匯收入中，有百分之六十是來自外國遊客的旅遊消費，有百分之四十是來自外國遊客的購物消費。

中國外貿出口 逾三百億美元

【北京十一日電】據經貿部提供的數字，今年頭九個月中國外貿出口總額已達三百零四億美元。

經貿部表示，今年頭九個月中國外貿出口總額增長了百分之十二。這主要是由於中國出口產品的競爭力不斷提高，以及中國與世界各國的貿易往來不斷加強。

經貿部還說，今年頭九個月中國外貿出口總額中，有百分之六十是來自工業產品，有百分之四十是來自農林牧漁產品。

菲國警察總監 要求管制武器

傳有軍警欲以武器供叛黨

【馬尼拉十一日電】菲律賓警察總監今天要求政府加強對武器的管制，以打擊叛黨。

警察總監表示，叛黨正在利用武器來發動叛亂，這已經威脅到了菲律賓的穩定和統一。他要求政府採取措施，加強對武器的管制，並嚴厲打擊叛黨。

警察總監還說，叛黨正在利用武器來招募新兵，這已經導致了叛黨的力量不斷擴大。他要求政府採取措施，加強對叛黨的打擊，並嚴厲打擊叛黨的招募活動。

港人工時長 冠于全世界

【香港十一日電】一項調查顯示，香港工人的平均工作時間冠于全世界。

這項調查是由國際勞工組織進行的，調查了世界各國工人的平均工作時間。調查結果顯示，香港工人的平均工作時間為每週四十八小時，這在世界各國中是最高的。

調查還顯示，香港工人的工作時間增長了百分之二十。這主要是由於香港經濟的持續增長，以及香港工人對工作的熱情。

阿富汗抵抗力量 佔領庫爾納爾全省

【伊斯蘭堡十一日電】據阿富汗抵抗力量今天說，他們已經佔領了庫爾納爾全省。

抵抗力量表示，他們已經成功地佔領了庫爾納爾省的所有重要城市，並已經建立了新的政府。他們還說，他們已經開始在庫爾納爾省進行重建工作，並已經開始為庫爾納爾省的和平與穩定做出貢獻。

阿富汗政府則否認了這項指控，表示阿富汗政府正在與抵抗力量進行談判，以解決兩國之間的爭端。阿富汗政府還說，阿富汗政府正在加強與庫爾納爾省的友好關係，並正在為庫爾納爾省的和平與穩定做出貢獻。

多買購本日 屋房產地國美

【華盛頓十一日電】據美國房地產局今天說，美國房地產市場今天出現買家多於賣家的現象。

房地產局表示，今天買家多於賣家的現象，這主要是由於買家對房地產市場的信心不斷提高，以及買家對房地產的需求不斷增加。

房地產局還說，今天買家多於賣家的現象，這也反映了房地產市場的熱度不斷提高，以及房地產市場的競爭力不斷加強。

湖北棉花 Hubei Raw Cotton

湖北位於長江中游，土地肥沃，氣候適宜種植棉花。湖北省很早以來就是中國重要的棉花產地之一。

近年來我們改良了棉種，培育出鄂沙28、鄂棉92、3247號和4947號優良品種。雖然這些棉花品種與光葉棉和愛克萊S J棉有種源關係，它們卻優於原種，有着自己的特性。它們的纖維細而長，適於紡織。

湖北棉種大多播種在特製的營養鉢中，以後棉苗被移植到大面積的田地裏。在收穫時期，棉花是根據「五分法」來處理的。「五分法」就是按照棉花的不同等級分摘、分晒、分軋、分貯和分售。運用這種收棉方法，湖北棉花的質量得到保證，受到購棉客戶的贊譽。

Hubei province is situated in the midst of the Yangtze River, the soil is fertile and the weather is most favourable for the planting of cotton. Hubei province has been one of China's major cotton production lands for a long time.

With the recent improvement in the cotton seed, it develops the cultivation of Hubei yarn 28 and bsmale 92. No. 3247 and 4947 high quality varieties. Although these raw cottons are related to 'Kuang Yeh Tai Tsu' Cotton and 'Oi Ke La' S J cotton, they are of higher quality with their own specialties. Their fibres are fine and long, ideal for weaving.

Hubei raw cotton is sown on special nutritive earth and the cotton sprouts will then be planted in the large cultivation land. During harvesting, the cotton is dealt with in accordance with the 'Five Points System'. The 'Five Points System' is based on the different categories of cotton in separate picking, separate drying, separating crushing, separate storage and separate trading. Utilizing these gathering methods of cotton, the quality of Hubei's raw cotton is guaranteed and they are highly praised by the cotton's buyers.

湖北省紡織品進出口分公司經營出口商品明細項目			
RAW COTTON 棉花			
COTTON (POLYESTER) YARN & FABRICS 棉紗、棉布			
Cotton Yarn	棉紗	Grey Poplin	本色府綢
Ramie/Cotton Yarn	苧棉混紡紗	Grey Drill	本色斜紋
Pure Ramie Yarn	苧紗	Grey Corduroy	本色燈心絨
Acrylic Yarn	晴綢紗	Grey Bed Sheets	本色床單布
Vinylon/Cotton Yarn	維棉紗	Grey Shirtings	本色低檔布
Polyester/Cotton Yarn	滌棉紗	Grey Acrylic Cloth	本色絨布
Pure Polyester Yarn	純滌紗	Grey Flannel	本色拉絨布
Noil Polyester Yarn	滌棉竹節紗	Grey Vinylon Grey Cloth	本色維尼龍布
Cotton Grey Fabrics	註布	Trueman White Lawn	縐紗漂白布
Grey Lawn	本色縐紗	Trueman Dyed Fabrics	縐紗染色布
COTTON MANUFACTURED GOODS 棉織品			
Cotton Face Towels	毛巾	Table Cloths	桌布
Cotton Bath Towels	浴巾	Bed Sheet & Pillow Case Sets	床單枕套套
Cotton Face Cloths	方巾	Pillow Cases	枕套
Pillow Covers	枕巾	Bed Sheets By Set	床單四件套
Cotton Tea Towels	茶巾	Cotton Blankets	棉毯
Cotton Toweling Fabrics	毛巾布	Cotton Thread Blankets	線毯
Cotton Toweling Blankets	毛巾被	Cotton Handkerchieves	手帕
Bed Sheets	床單	Hand Bags	手提袋
Cotton Quilt-covers	被單		
TRUERMAN MANUFACTURED GOODS 滌棉織品			
1/C Bed Sheets by Set	床單四件套	1/C Bed Sheets with Pillow Cases	床單枕套套
1/C Bed Sheets	床單	1/C Pillow Cases	枕套
KNITWEAR 針織品			
Cotton Knitwears	全棉針織品	Singlets	文化衫
Acrylic Knitwears	晴綢針織品	Vests	背心
Acrylic/Cotton Mixed Knitwears	晴棉針織品	Briefs	三角褲
65% Polyester/35% Cotton Knitwears	T/C針織品	Pyjamas	睡衣
T-Shirts	T恤	Children's Printed T-Shirt Sets	印花童裝
		Pique Polo Shirts	珠地網球衫

中國紡織品進出口總公司湖北省分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP., HUBEI BRANCH
中國武漢市江漢北路8號湖北金茂大樓16-18樓
16-18F., HUBEI JINMAO BUILDING, 8, NORTH JIANGHAN ROAD, WUHAN, CHINA.
Tel: 564996 561179 562821-2843 Cable: TEXTILES WUHAN
Telex: 40106 or 40259 HBNTC CN Fax: 564196

列治文鈴木汽車公司

RICHMOND SUZUKI
3691 no.3 RD. RICHMOND. TEL:273-0331

全新89年新車
經已抵港上市
歡迎試車及選購
88年新車減價
大平賣!

EDWARD CHAN 華人代表 FRED CHAN

爭取民主權利與公平強大的呼聲

請於1988年11月19日
投票選舉候選人
ANDY (ANOKH) AADMI

神聖一票

1955-1971服役於印度軍隊，為電子機械工程服務軍官在溫哥華實業局五千六百名會員中，是第十名地產商之一。
A & A建築公司東主
如獲選將以全數市參事薪金捐予糧食銀行或其他聯合公益金屬下的慈善機關
支持將士庫查案房合法化
反對八八年三月廿四日城市建築條例中反對溫哥華特式屋的條例，支持由區居民對此問題作出自決
改善溫哥華市政管理，尤其有關工程、建築及城市規劃
支持維持現時地稅幅度，不再增加

AADMI ANDY (ANOKH) X
詳細資料請電 3247048 3270200 或傳呼 6800199

中國參茸行

中藥配方，專人主理，零沽批發一律歡迎。
今期推出特平特價品：

原色甜杞子每磅 \$3.99 靚北祈片每磅 \$8.99
正四川紋黨參每磅 \$5.85 正西歸頭每磅 \$5.75
新到各種靚冬菇，江瑤柱特價推出。
向陽牌 10 x 10 人參蜂王漿 \$9.75 4合
神糧茶每合 \$0.79 羊城牌川貝枇杷露每樽 \$0.99
鹿尾鞭精每合 \$2.99 花旗參，吉林參繼續七折優待

新地址：溫哥華·喜士定東街288號
即舊中國參茸行對面 電話：682-1113 由歷代祖傳黎雲祥先生主理

薰妮昨日于歸

上圖一書華人通志卷之四十四下圖一書

杜麗莎發到台灣
廣告歌大受歡迎

「無線」拍了兩個劇集，都是飾演憂鬱的女人，與我一向鬼馬形象有別，她表示很得新開心，但她依然喜歡走開心路線，因喜歡生活上已有很多不如意事，故拍試戲會更悲，她欲嘗試演女幹探角色。

杜麗莎最近簽了某夜總會，登台期長達半年，一有空檔便演唱，亦有不少外傭登台合約，她透露現

友。星期後，一對新人空加來大度堂唱BB嗎，越唱越好，因為幕紡心急。

徐杰專心影業
自覺已成港人

徐杰回美國探親後，又到香港來，繼續地為好萊塢主理湯臣公司的在港業務。近日，湯臣與邵氏合作的「新片」今已。

阻因背骨一粒塵而起，最好早日把那粒東西除去。

▲《華香小姐》季軍郭秀雲，銳意在香港娛樂圈發展，現時有片商及「無線」亦稱她「天才女」，她為了

在的收入穩定得多，前年杜鵑芳唱的名曲《曲盡對人垂青》，道她到台灣唱一首女廣告歌，起初她歡欣，因為她根本不懂國語，及後對本不斷游說及教導，終於唱成歌，並大受歡迎，現在陸續有廣告商找她唱國語廣告歌，因覺其唱法獨特及西化，令她開心不已。

印掌存島菲蓓樂
留難癰上背芳阿
手搶甚圈娛姐華
春青扮劇新燕阿

找她演船主之女，從外國歸來。可能她外型是混血兒之故。

她表示演什麼角色也不介意，但絕不暴露，連接吻也最好沒有，因為她家教甚嚴，家人是不批准的，她計劃明年一月才回美國讀書。

▲曾小燕最近

在秋天為婚，但暫時她計劃在明年唱片中遇上。她不以為意，她事業受角色中，由於演技有限，她自覺有點力不從心。

為新劇《千面俏嬌娃》的服裝問題頭痛，因為她的角色較青春，富色彩，目前的固定的服裝贊助式樣都很成熟。

她謂現時尚未能全身投入

達新實業燕梳公司 879-6331

DAVID TAM
327-3483

645-3218 直接傳呼機 (645-3218)

譚清華

Dason Realty & Insurance Agencies LTD.

4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8

AutoPlan

馮

沾

JIM FONG
879-6333

汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

▲市中心, 著名粵菜館, 120 座位, 有酒牌, 停車場。

▲雪糕果舖, 有電子遊戲機, \$15,000

東西區房屋

▲西區翻新樓上三房及土庫兩房, 全部租出 \$1,900 地50

x125,5661 LARCH ST. \$368,000

▲西區一年新屋26街近DUNBAR ST., 五睡房, 客廳餐廳, 家庭室, 三套浴室, 雙車房設備豪華, 價\$395,000

▲西區豪華新屋即將興建, 近DUNBAR ST., 價\$380,000多

▲1871-1875 KITCHENER ST. 雙連仔屋, 每連三房 \$210,000

▲21間新屋, 用料手工一流, 不同式樣, 而價錢不貴, 合埋 \$189,000. (3523 NAPIER ST.)

▲2838 W. 20TH AVE.

兩年新, 四房及土庫完成, \$489,000

▲6381 PRINCE EDWARD ST.

3房及土庫3房, 價 \$159,000

生意

▲3年新磚樓, 正舖三千多尺經營士多生意, 每日做一千多, 樓上住家五個睡房, 兩邊有停車場, 街角地 63x128 生意及物業特價出賣, \$488,000

▲西區興旺地區 DRUGSTORE

生意急賣, 日做八百多, 特價 \$48,000

▲70座位西餐館, 有酒牌, 每日做一千, 價 \$78,000

▲15年新樓, 正舖2500尺做士多生意, 每月\$1,200, 地155x100, 樓上三房住家, 大停車場, 生意及物業, 價 \$378,000

687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

▲7665-7667 FRASER ST., 一年新前後仔屋, 每連四房, \$248,000

▲6418 AZURE RD. RICHMOND 三房及土庫完成, 地50x120 近購物中心, 租出 \$800 價 \$168,000

商業樓及恆文

▲近唐人埠, 4年新兩層工業樓, 街角位置, 可做門市及工廠, 及多項用途。

▲13年新購物中心, 全部租出地198x113, 每年實收\$82,000 價一百萬多。

▲近唐人街9個房及三舖位, 每年實收47,000價\$518,000

▲一年新磚樓14,000尺, 地115x214, 每年實收 \$175,000 價 \$185,000

▲工廠 \$12,000 千尺, 地117x253 \$960,000.

生意

▲市中心近快餐店, 每日做 \$450,000 價 \$78,000



性向趨也，扮打的棚草麥

蔡嘉利看丈夫



心郁郁欲演話劇

又欲留學心理學新聞系

蔡嘉利日前在「花心」劇中，飾演一個風流倜儻、花心大少的角色，她演得十分投入，令觀眾看得津津有味。她演完後，因感到舞台劇的演出，與電視演出不同，她覺得電視演出，觀眾會看得很清楚，她覺得電視演出，觀眾會看得很清楚，她覺得電視演出，觀眾會看得很清楚...

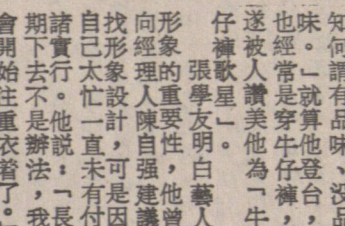
蔡嘉利日前在「花心」劇中，飾演一個風流倜儻、花心大少的角色，她演得十分投入，令觀眾看得津津有味。她演完後，因感到舞台劇的演出，與電視演出不同，她覺得電視演出，觀眾會看得很清楚，她覺得電視演出，觀眾會看得很清楚...

孫興與葉玉卿經驗



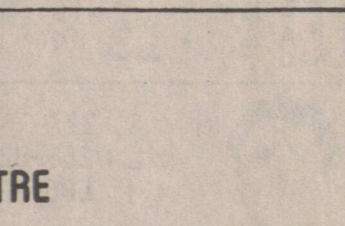
孫興與葉玉卿日前在「花心」劇中，飾演一個風流倜儻、花心大少的角色，她演得十分投入，令觀眾看得津津有味。她演完後，因感到舞台劇的演出，與電視演出不同，她覺得電視演出，觀眾會看得很清楚，她覺得電視演出，觀眾會看得很清楚...

影視



影視

影視



進猛飛突視亞賽比橋抬

格資消取被到遲線無

的抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在... 抬橋比賽昨日在...

舖位出租/出售

COQUITLAM AUTOMOTIVE CENTRE

2561 BARNET HIGHWAY COQUITLAM B.C.



JOIN: BUDGET BRAKE AND MUFFLER, SPEEDY AUTO GLASS, NATIONAL TIRE

GREAT OPPORTUNITIES FOR: COLLISION REPAIR SHOP, TRANSMISSION REPAIR, RADIATOR SHOP, TUNE-UP, CAR DETAILING

欲知詳情請電: 662-3700, LEDINGHAM PROPERTIES LTD., 地址: 1200-1185 W. GEORGIA ST., VAN. B.C.

新張酬賓 HITACHI 日立牌

憑此廣告 修理費減收 \$20

電視錄影機 \$499, 連這畫面定時錄映

875-6442, 歡迎舊機換新機

可分期付款, \$1599

電視攝影機, 高速快門, 自動對光, 最新穩定系統

MasterCard, VISA

泰林無線電行, D&K TV LTD.

3951 KNIGHT ST. - 近 KINGSTON (KNIGHT & 24 街)

1 街夾 RENFREW 士多店, 日營 1 千元, 6 4

99 街, COQUITLAM 中心, 舒適咖啡室 \$27,000

45 座位, 咖啡室, 裝修, 開價 \$49,000

DAVID 旺街, 快餐店, 開價 \$49,000

CHEUNG 旺街, 快餐店, 開價 \$49,000

10 個, 快餐店, 開價 \$49,000

SCOTT ROAD, 全酒牌, 9 萬, 一百, 一百

FRASER 夾 128 街, 年入 \$65,000, 價 \$12 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

程徐慧珊

ANNA CHENG

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

2 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬, 3 萬

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 283-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194

黃會瑩



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

林麗儀



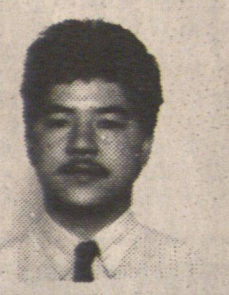
SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

謝松添



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500

龍啟明



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245

劉麗芳



LISA LAU
Pager: 680-4848
Res: 873-0955

西區



▲ 7707 CARTIER
33x127, 36年, 新裝修, 3房,
地庫好, \$219,000



▲ 626 西31街 56x140 大地近甘比街
及女皇公園, 三層五睡房四浴室,
全屋租\$1575至十一月, 勿打擾
租客。黃會瑩。梁寶琴 688-7888



▲ 1763 E. 60TH AVE.
地大 45x113.75 平地有景38年, 上
二房, 下二房, 視 FRASERVIE 區。
開價 \$182,000, 可還價。黃會瑩
黃。林麗儀 MICHELLE 688-7888



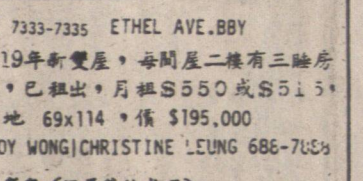
▲ 3151 E. 54TH AVE.
KILLARNEY 區, 38x129.5 大地
上二房, 下二房, 二浴室, 37年新
保養一流。林麗儀 MICHELLE
688-7888



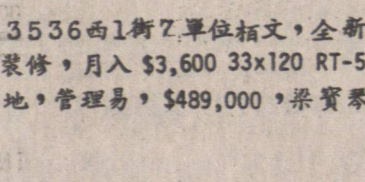
▲ 2595 ELGERSLIE BBY., 2年新, 77
x142, 共8房, 材料最佳, 環境優
美, 適合大家庭, 柚木地板, 全屋共
5壁爐。開價 \$368,000



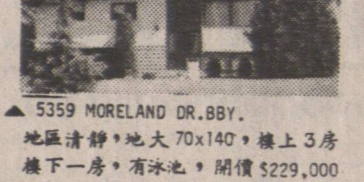
▲ 1172 東14街 33x127 什麼地,
樓上新裝修三睡房全新土庫兩房
月租 \$1050。請勿打擾租客。
黃會瑩。林麗儀



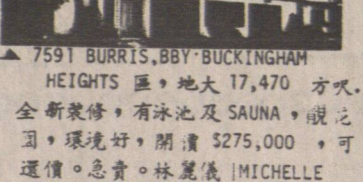
▲ 7333-7335 ETHEL AVE. BBY
19年新雙屋, 每間屋二樓有三睡房
。已租出。月租 \$550 或 \$515。
地 69x114。售 \$195,000
VOY WONG/CHRISTINE LEUNG 688-7888



3536 西1街7單位複式, 全新
裝修, 月入 \$3,600 33x120 RT-5
地, 管理費, \$489,000, 梁寶琴



▲ 5359 MORELAND DR. BBY.
地區清靜, 大地 70x140, 樓上3房
樓下一房, 有泳池, 開價 \$229,000
劉麗芳。



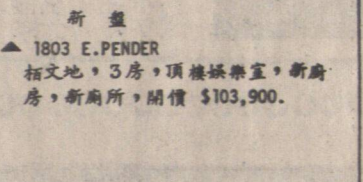
▲ 7591 BURRIS BBY-BUCKINGHAM
HEIGHTS 區, 地大 17,470 方呎。
全新裝修, 有泳池及 SAUNA, 視花園,
環境好, 開價 \$275,000, 可
還價。黃會瑩。林麗儀 MICHELLE
688-7888



▲ 6953 BEATRICE VAN.
(城多利亞53街) 樓上2房樓下
2房2廳2廁, 新裝修, 膠片牆,
鋁窗門。



▲ 3462 EUCLID AVE 近 JOYCE 33x
102.5, 客廳柚木地板, 樓上兩
房, 土庫兩房出租 \$350 開價
\$116,000。黃會瑩 MICHELLE LIOT



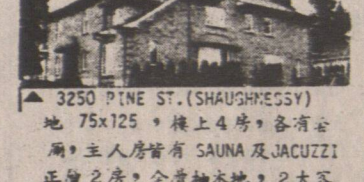
▲ 1803 E. PENDER
複式地, 3房, 頂樓娛樂室, 新廚
房, 新廁所, 開價 \$103,900。



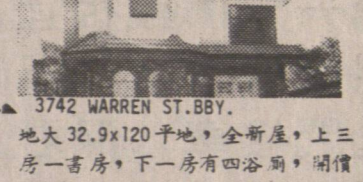
▲ FALAIRE PARK
保養好, 四睡房, 大廚房, 新地
址。劉麗芳。



2086 ALLISON RD.
UBC 大學區, 地大 \$18,920 方
尺, 36年新上三房下三房兩浴房。
林麗儀。梁寶琴 688-7888



▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY)
地 75x125, 樓上4房, 各項安
全, 主人房有 SAUNA 及 JACUZZI
正層2房, 全磚柚木地板, 2大客
廳及飯廳及2廚房。



▲ 3742 WARREN ST. BBY.
地大 32.9x120 平地, 全新屋, 上三
房一書房, 下一房有兩浴房, 開價
\$239,000
林麗儀。黃會瑩 333-7888



▲ 1749 E. 11TH AVE.
複式地, 三層可分租, 收入每月
\$1295 33x127, 地庫好。林麗儀
MICHELLE 688-7888



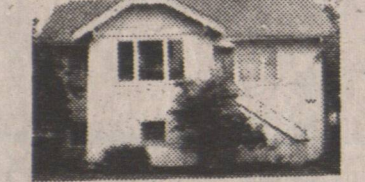
▲ 3244 VANNESS ST.
33x106 地大, 40年, 全新裝修上
三房, 土庫完成, 開價 \$149,900
SHARON LUM 688-7888



▲ 7750 BOUNDARY RD. BBY
九年新街角屋, 地大 75x139,
4600 方呎, 4浴房, 7睡房2廳
保養一流, 叫價大於 \$280,000
林麗儀 MICHELLE 688-7888



▲ 2859 TRIUMPH
溫哥華特式屋, 地區好, 地大 32x
122, 兩睡房, 四浴房, 2400
方呎, 以兩層主要急賣, 開價
\$208,000。林麗儀 MICHELLE



▲ 3586 西27街 50x130 大地, 月租
\$975。減至 \$299,000



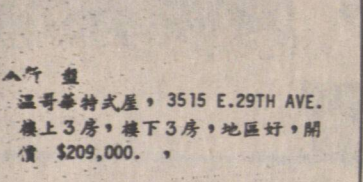
▲ 1008 西50街, 52x125 街角地,
38年新, 兩房, 雙層窗門, 自住
或改建。黃會瑩。



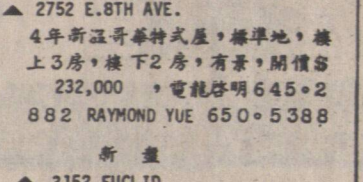
▲ 7125 RIDGEVIEW DR. BBY.
49.8x171.8 近 S 街, 全新屋,
共7睡房四浴房, 4050 方呎, 風
景一流, 開價 \$419,000
林麗儀。梁寶琴 688-7888



▲ 5675 RUPERT ST.
53x110 地大, 視 KILLARNEY 區, 31
年, 上三房, 下二房, 二浴房, 保
養一流。林麗儀。黃會瑩 688-7888



▲ 3515 E. 29TH AVE.
複式地, 3房, 3房, 地區好, 開
價 \$209,000。



▲ 2752 E. 8TH AVE.
4年新溫哥華特式屋, 樓上地, 樓
上3房, 樓下2房, 有景, 開價
\$232,000。電話 645-2882
882 RAYMOND YUE 650-5388



▲ 8238-SIXTEENTH AVE. 本拿比
58x125, 全新屋, 3房上,
房一廳下, 600 呎大露台。
劉麗芳。龍啟明。



▲ 4283 YUKON ST. VAN.
地大 58x125, 全新屋, 德國名建
師設計, 用料及手工皆精心傑作,
交通方便, 旺中帶靜。龍啟明
688-7888



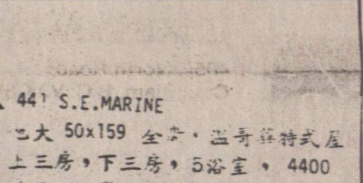
▲ 1575 W. 59TH AVE. VAN.
地大 50x112, 全新裝修, 柚木地板
全新廚房及廁所, 雙層玻璃, 樓上
4房, 樓下2房 SOUTH GRANVILLE 區
開價 \$368,000 688-7888



▲ 3381 東29街
26年新保養一流, 三房樓上, 柚木
地板, 兩壁爐, 暖水缸, \$163,000
劉麗芳 688-7888



▲ 1132 DUTHIE ST. BBY.
1年新溫哥華特式屋, 地大 41x132
樓上有1800呎, 開價 \$269,000
電話 645-2882



▲ 441 S.E. MARINE
地大 50x159 全磚, 溫哥華特式屋
上三房, 下三房, 5浴室, 4400
方呎。林麗儀 MICHELLE 688-7888



▲ 5208 ST. CATHERINES
半新溫哥華特式屋, 23x98 地
2170 呎三上兩下, 土庫兩房,
開價 \$196,000。黃會瑩。謝松添



▲ 506 東54街
33x122 街角地, 四睡房, 大露台
。遊戲室有酒吧。只售 \$139,000
劉麗芳



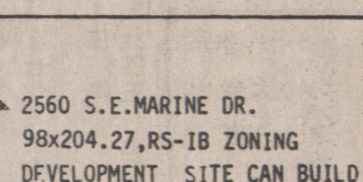
▲ 400-503-1219 HARDWOOD ST.
西區一睡房複式, 近海邊, 有景,
交通方便, 旺中帶靜。龍啟明
688-7888



▲ 1115 W. 10TH AVE.
2睡房複式, 特大露台, 地下。
黃光耀 645-3232 \$129,000
龍啟明 645-2882



▲ 2225 E. 33RD AVE.
全新屋 VICTORIA 區已 5 件電器,
上三房下三房三浴房, 近巴士,
學校, 林麗儀。梁寶琴
688-7888



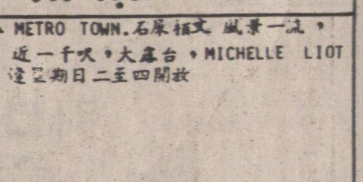
▲ 2560 S.E. MARINE DR.
98x204.27, RS-1B ZONING
DEVELOPMENT SITE CAN BUILD
6 DETACHED HOUSE 林麗儀。
MICHELLE 688-7888



▲ 869 東13街
11x11-5 33x122 11 屋地三睡房, 全
翻新, 有景, 開價 \$129,900
黃會瑩。MICHELLE



▲ 2795 東25街, 近 SLOAN
39年新 60x66 街角地, 有廚房浴
室, 兩睡房樓上, 土庫兩房,
\$123,000 黃會瑩 688-7888



▲ 8280 WEDGEWOOD ST.
56x109 大地近公園, 樓上3房樓下
1房, 新屋頂, 開價 \$129,000
龍啟明 645-2882



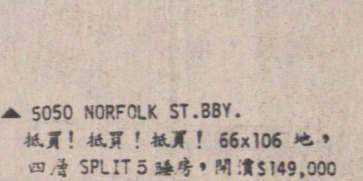
▲ 1950 CEDAR AVE. SHAUGHNESSY
LOC. MAJESTIC 四層高佳所, 51
00 平方呎, 地 109x151, 六睡房
價 \$880,000 VOY WONG/CHRISTINE
LEUNG 688-7888



▲ 5062 GRANVILLE ST.
地 70x145, 42年新 SHAUGHNESSY
區, 四睡房無敵及新家庭室, 價
\$549,000 VOY WONG 645-5368



▲ 8190 CHESTER ST.
地大 65.5x109.3 31年, 全新裝修
有三睡房, 有 JACUZZI 及土庫完
成, 開價 \$189,000, 並主急售
林麗儀。MICHELLE 688-7888



▲ 5050 NORFOLK ST. BBY.
低買! 低買! 66x106 地,
四層 SPLIT 5 睡房, 開價 \$149,000
劉麗芳。680-4848



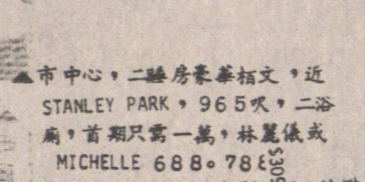
▲ 6916 BEATRICE ST.
16年新溫哥華特式屋, 三上
三下, 有園牆, \$199,000
梁寶琴。劉麗芳。688-7888



▲ 7507 WRIGHT BBY.
7年新屋, 樓上3房, 樓下1房
地大 66x121, 減價 \$199,000
劉麗芳。龍啟明



▲ 2425 DUNDAS ST. 近 NANAI
33x122, 正兩房, 樓上一房有景
土庫完成兩房, 開價 \$142,000
黃會瑩。RALPH DER.



▲ 107-2910 E. PENDER ST.
巴士道邊唐人街, 近 P.N.S. 只售
\$38,000。劉麗芳。星期日開價 2 至 4



▲ 703 西69街 42.8x122.21 地 23
年新四房三廁, 柚木地板, 寬大有景
庭園, 保養一流, 可立刻入住
\$299,900 梁寶琴。



▲ 4474 VENABLES ST. BBY.
標準地, 2睡房, 一層屋, 有海
可重建, 開價 \$129,900 電話 645-
2882 劉麗芳 680-4848



▲ 1655 東13街近 COMMERCIAL, 月
租 \$550 33x122 什麼地只售
\$129,000 梁寶琴 688-7888



▲ 4656 東46街 60x120, C4, 長期租客,
有冷氣, \$589,000 梁寶琴。



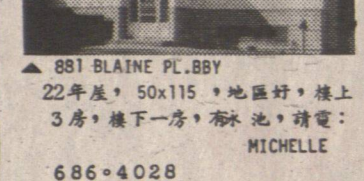
▲ 4150 BOUNDARY BBY
地大 50x122, 上3下2大廚房,
大露台, 3年新, 全新垂直屋,
開價 \$248,000 龍啟明 645-2882



▲ 1737 西4街
地大 55x122 可 REZONE 共四房, 保
養一流, 可出租, 開價 \$159,000
龍啟明 645-2882



▲ 881 BLAINE PL. BBY
22年屋, 50x115, 地區好, 樓上
3房, 樓下一房, 有泳池, 請電:
MICHELLE
686-4028



▲ 1655 東13街近 COMMERCIAL, 月
租 \$550 33x122 什麼地只售
\$129,000 梁寶琴 688-7888



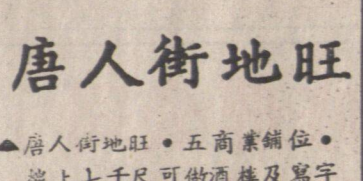
▲ 3927 NITHSDALE
樓上3房, 樓下一房, 柚木地板
50x120 (ff) 開價 \$164,900
電話 645-2882



▲ 7341 14TH AVE. BBY.
56x113 東上三房, 樓下一房, 樓
地 \$139,000
梁寶琴 688-7888



▲ 4656 東46街 60x120, C4, 長期租客,
有冷氣, \$589,000 梁寶琴。



▲ 4150 BOUNDARY BBY
地大 50x122, 上3下2大廚房,
大露台, 3年新, 全新垂直屋,
開價 \$248,000 龍啟明 645-2882



▲ 1737 西4街
地大 55x122 可 REZONE 共四房, 保
養一流, 可出租, 開價 \$159,000
龍啟明 645-2882

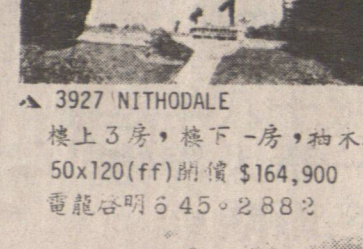


1922 西7街

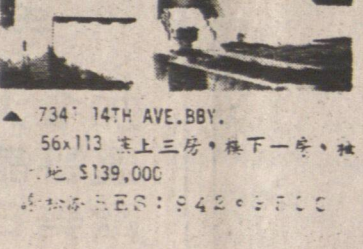
複式兩睡房複式由 \$159,000 起
單層一睡房複式 \$129,900

- 風景一流, 羅馬式浴缸
- 環境優美, 全身鍍銀門
- 地下單位均有私家花園
- 樓上單位設有屋頂陽台
- 交通方便
- 材料上乘
- 地下電單車房
- 洗衣乾衣設備

梁寶琴 688-7888



▲ 2647 E. 28TH AVE VAN
39年新, 地區好, 樓上兩睡房, 樓
下兩睡房, 有兩浴室。\$128,900
劉麗芳 680-4848



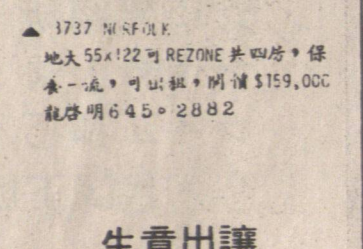
▲ 7341 14TH AVE. BBY.
56x113 東上三房, 樓下一房, 樓
地 \$139,000
梁寶琴 688-7888



▲ 4656 東46街 60x120, C4, 長期租客,
有冷氣, \$589,000 梁寶琴。



▲ 4150 BOUNDARY BBY
地大 50x122, 上3下2大廚房,
大露台, 3年新, 全新垂直屋,
開價 \$248,000 龍啟明 645-2882



▲ 1737 西4街
地大 55x122 可 REZONE 共四房, 保
養一流, 可出租, 開價 \$159,000
龍啟明 645-2882

I.C. & I. DIVISION 商業

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 283-4949



- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

人物誌

文詩唐

向政壇，競選特拉華州副州長。其對手魯賓遜夫人資歷深厚，但結果吳仙標仍以五百票多數勝出，成為美國州政府級職位最高的華人。

美國副州長在州政府中，是作為參議會的熱心華人社區事務，擔任特拉華華人社區中心董事會董事長，在這個州以及其他地區華人中有着相當大的影響力。而在他跨州競選籌募經費時，又把他跨了全美政治圈點不一致的各派華人，構成一個有力的全國性聯絡網，對他人本的前途均有深遠的意義。

吳仙標是科學家，也愛好戲劇和中國詩詞，又是運動健將。其夫人吳凱儀，能幹秘書，曾任特拉華州議會秘書，為助丈夫從政而犧牲個人事業，吳仙標的成功

兼多職，吳仙標除暇，而他寧願捨去公務員身份，全力投身於社會事務。最近當會議員親近，言有三個要點：學黨當參議員

多，因此身為副系教授，還必須保留來救授的職位，延生活。

的政治和繼承人的政治和社會地並不多。特拉華元，其待遇比一年薪勞低，只有工資還要低。

選可以擁護這一
為一個美國人，
善環境污染問題
個華人，他將力
憲法中的一平等
華裔爭取應有的
從副州長進而問
是美國華人參
破。吳仙標一向

這位賢內助功不可沒。



吳仙標近影

科學家們正以生態系統穩定支付能力為基礎，探討地球上究竟能容納多少人口。一般認為，地球上最多只能養活八十億人。而據聯合國預測，到二〇二二年，世界人口將達到上述飽和數字，因此，控制人口增長，迫在眉睫。

許多科學家認為，地球一切生物賴以生存的能量來自太陽，而地球接受太陽光面積是有限的，靠光合作用生長的植物也是有限的區域出口。

為熱帶草本植物，原產於美洲。其莖可供提取纖維，葉可以調製烟絲和雪茄等。

一四九二年，意大利航海家哥倫布抵達美洲大陸時，發現當地的印第安人普遍吸食烟草。返回歐洲後，哥倫布將此見聞傳開，烟草遂為歐洲人所認識。隨後，美洲大陸逐漸成為西班牙、葡萄牙、法國及英國等國的殖民地，歐洲人開始把烟草移植到西歐各地，並向其他地區出口。

西人 費 月
 歌 加
 誕 12
 并 增
 而 電
 速 879-

教授 插花班

商用插花全
課樣花花球
日本式插花
技術插花週
末及日夜班

聘俚：
紫寶珠四百五十元。何國創二百
元。崇鉄合家一百元。培正碧社
六十元。培正紅藍茶座一百五十
元。伯思三十元。伯鯨夫人。岑
相澤。鏡良。振綱。炳利。如務
。涵富。倫達。何紹恩。何紹恩
。孤女玉明培謝柏謙
。亮明培伍文豪
。外孫男謝志華何嘉立
。外孫女謝佩玲何嘉琪
。謝佩珊
。全可謝

西人免費於11月教晚會交際會話，餐宴禮儀用語及聖誕歌曲；耶穌誕及聖誕習俗的短文和諺卡回東寫法，並於12月舉行聖誕晚會和西人家宴，因新有教者加入而增加名額，凡前已報名友誼英語和願新參加者均請速電879-9230，以便安排。六大教會合辦友誼英語

先嚴關公耀霖之喪經於九月二十九日
下午一時假座暗士靈頓儀館安
息宴舉行喪禮出殯歸土安葬于料
士蘭墓園 切哀

宗親戚友坤世誼蘭西施堂開平
總會館同公所治喪處咸全人惠賜
時儀花圈並親臨執紼素車隨送高
誼隆情復存均感謹此哀

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時



無線控制
二星期定時錄影
\$399.00

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

先原陳公恒光不幸痛於一九八八年十月十日上午十二時逝於聖保羅醫院積月享壽七十二歲不孝等隨侍在側親舍殯殮遵成服謹擇於十月十四日(星期五)上午十時30分假座安堂堂項儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 恭屬

宗親戚友鄉世誼輩訃計

聞

未亡人陳卓雪心
孤子陳振基媳陳雪若男
孫子陳振龍

TEL: (604) 685-3838

歡迎光顧

盆景樹木
花球花籃
結婚襟花
花牌花圈
四季時花
專人送貨

樹木設計花簾花窗公道泊車

總代理李氏花
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧

喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手
明任春籃婚慶接樣神花工
主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝
理迎葉花圈花牌架足佛燭品

LISA'S - FLORIST
39 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球襟花
花藍花牌
柏花花園
青樹盆景

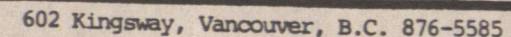
SUN. K.S. FLORIST
Hastings St., Vancouver
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二點

結婚花球
花牌花園
僑胞社團
光顧定制
特別歡迎

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花牌插
花圈花
花花世
花樣美

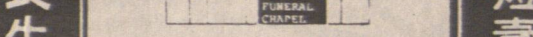
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



莊嚴新廈
禮堂寬大
豐儉由人
鮮花服務

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 DuSoy Ave. Vancouver, B.C. (近廣仁街)



如有垂詢，
與華人經理：
李顯理
雲龍

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館為華裔人士服務已多年。對華人家及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。適合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢。

禮堂	舒適	車位	充足
空氣	調節	服務	週到
包辦	一切	棺木	山地
各種	儀式	價錢	公道

經理：馬 信 CHARLES MATSON

本報廣告 効力宏大
看完本報 請即定閱

開召將即會交廣居四六 加參商客外中萬四有將

中國工會十一大 將于下旬召開

【北京十月九日電】中華全國總工會十一大，將於本月下旬在北京召開。這是中國工會運動史上的一件大事。全國總工會主席倪志福在會前表示，這次大會將總結過去五年的經驗，並為今後五年的工作提出綱領和任務。大會將討論通過新修改的工會法，並選舉新一屆的領導機構。倪志福表示，中國工會將繼續堅持中國共產黨的領導，為維護工人權益、促進社會主義建設做出貢獻。

對廣州秋交會 台商反應熱烈

【香港八日電】台灣貿易代表團對即將在廣州舉行的秋季貿易展覽會表示極大興趣。代表團成員表示，廣州是中國的重要港口城市，也是台灣企業在中國大陸的重要經銷商之一。他們希望通過此次展覽會，能與當地的企業建立更緊密的聯繫，並尋求更多的合作機會。代表團還表示，台灣企業對中國市場充滿信心，並看好未來的發展前景。

莊則棟欲親手培訓 近拾兩面攻型選手

【北京十月八日電】對中國乒乓球壇來說，莊則棟是一個熟悉的名字。這位前世界冠軍現在正積極參與青少年運動員的培訓工作。他表示，他將親自指導那些具有「近台兩面攻」特點的選手，幫助他們提高技術水平，為國家培養更多的優秀人才。莊則棟還表示，他將與教練組密切配合，為選手們提供最專業的指導和支持。

前二連冠世界兵壇霸主 莊則棟欲親手培訓

莊則棟在乒乓球界享有盛譽，曾多次在世界錦標賽上奪冠。他現在正積極參與青少年運動員的培訓工作，希望通過自己的努力，為國家培養更多的優秀人才。他表示，他將親自指導那些具有「近台兩面攻」特點的選手，幫助他們提高技術水平，為國家培養更多的優秀人才。

海內外文化界 下月聚會香港

【香港十一日電】由香港文學藝術協會主辦的「海內外文化界聚會」，將於下月在香港舉行。屆時將有來自世界各地的文化界人士參加，包括作家、藝術家、學者等。聚會將包括座談、研討、展覽等多種形式的活動，旨在促進海內外文化界的交流與合作，共同推動中華文化的繁榮與發展。

「盜車大王」 王輝被處決

【香港十月七日電】一名被譽為「盜車大王」的男子王輝，因涉及多起重大盜竊案，已被法院判處死刑。王輝在犯罪過程中表現極其狡猾，多次利用高科技手段逃避警方的追捕。法院在審理過程中，對其罪行的嚴重性進行了充分論證，最終作出了處決的判決。此案引起了社會的廣泛關注，也提醒人們要加強對財產的保護。

依法處決 這名汽車大盜

這名汽車大盜在廣東省內作案頻繁，涉及金額巨大。警方經過長期的調查和追捕，最終將其抓獲。在審理過程中，該名大盜對其罪行供認不諱。法院根據法律規定，對其作出了依法處決的判決。此案的成功處決，彰顯了法律的威嚴，也對其他潛在的犯罪分子起到了震懾作用。

譚公廟
城多樂善堂街門牌
1713 1/2 GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一休息

跌打風濕
周顯堯教授白鶴內外功
神效哮喘、鼻敏感、頭痛、肩腰背痛、關節痛、骨痛、跌打損傷、無不立效。
東15街649號
電話：872-8720

CASINO 賭場
21點 輪盤
今晚6時 現在每週七晚開放
Holiday Inn
711 W. Broadway (由 HEATHER ST. 進入)
Richmond
8440 Bridgeport at #3 Road
Guildford
15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.
Langley
20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)
SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES

左筆權
大預言家
精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向
地址：溫哥華唐人區維多利亞街611號
電話：(604) 681-8008

濃情厚意!!
精美印刷公司現已開始
承接1989年各款月、年曆訂單。
113 East Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada.
Tel: (604) 254-4441/2 Fax: 254-4566

金寶貝
為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底
一小時有取
凡沖晒菲林、多晒一套
送5"X7"一張
溫哥華唐人街
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華華街三一九號查詢電話 683-8888
成龍為正義再度拼命
警察故事續集
10月7-8日 加開午夜場
加同影場 一妻兩夫 鍾鎮濤 梅艷芳 鍾楚紅 陳友

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733
手足情
同場加映 猛鬼佛跳牆
午夜場優先獻映
星期五、六 特等房

新聲戲院
地址：基士定東街150號 電話：688-3868
大丈夫記
THE DIARY OF A BIG MAN
笑到咳90分鐘
周潤發 葉德嫻 王祖賢 李子雄
副片 上海之夜

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
CENTER STREED GIRLS
Starring: Annette Haven
PRINCESS SEKA
Starring: Seka
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$4.50 老人 \$2.50
夫婦 \$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

梁甦華等爲永久會員

(溫哥華訊) 雲埠六家社區托兒組織，聯合組成西方海岸托兒資源中心，位於獨街三九九八號夾廿四街。由卑詩托兒行動團結會、兒童服務僱員工會、卑詩兒童早期教育者協會、學齡前多元文化協會、入學校年齡托兒協會及加西家庭托兒協會等聯合組織而成。

六家社區托兒組織 合組托兒資源中心

該六家托兒組織，多年來供應托兒服務，致力兒童早期教育，在社區上有很大卓著貢獻，樂意為各界人士服務，欲知詳情，電話：RUHH BEARDSLEY 住家：三三七一六九二〇；辦公處：七三四一三三三；內線二五六查詢。

意大利文化中心 女畫家美術個展

(溫哥華訊) 而獲獎，甚多作品
至十一月十四
意大利文化中心

好者亦多購買兼
藏其美術作品。
此次美術展
會，由十月十

六家社區托兒組織
合組托兒資源中心

該六家托兒組織，多年來供應托兒服務，致力兒童早期教育，在社區上有很大卓著貢獻，樂意為各界人士服務，欲知詳情，電話：RUTH BARNDSLEY 住家：三二七—六九二〇；辦公處：七三四—一三一三；內線二五六查詢。

意大利文化中心

女畫家美術個展

(溫哥華訊) 被譽為「加拿大靚亮及
意大利文化中心」的聖尼烈醫院，
於十一月十日(星期五)至十四日
(星期二)，舉行畫治喜美善、加倫堅
等七位女畫家的藝術作品。歡迎參觀。
查詢詳情，電話：三〇・三三七
八八時。

中僑互助會
開英語新班

華及法京巴黎學習
美術，曾先後在溫
哥華美術學院多次
辦美術節展，又曾
多次參加美術比賽

（雲訊）中僑，請電二五三
一助會舉辦的移民
英語班，將於十一
月七日開新班，分
上、下午班，逢星
期一、二、四、五
上課。

鍾承海翁

醫務所電腦化研討
貿易會議中心舉行

（溫哥華訊）心主辦，幫助醫生進行醫務所自動化需要，時間為十一月一日（星期一）上午九時至下午四時。參加者收費一詢。

北雲藝術視聽中心

北雲藝術視聽中心
公演兩齣莎翁名劇

指導醫生及醫務人員如何配合醫藥服務協會，準備於一九八九年初適應全部醫務所新設備。	(溫哥華訊)	十月十二日至
此次研討會，由卑詩大學醫藥科學業務成人教育中	北溫哥華埠第士特街三三三號藝術表演視聽中心，定期於今年秋季上演兩套世界名劇作家英	十月十二日公演「羅歇與朱麗葉」愛
國莎士比亞名劇。	開演。	悲劇；十一月廿
		日上演另一套沙
		名劇「威尼斯商
		人」，均於下午八

積華士特基金會
頒今年最佳新聞獎

（溫哥華訊）積華士特基金會，定於十月十七日（星期一）舉辦第二屆聯歡宴會，假雲埠凱悅大酒店柏拉沙大廳舉行。該日下午六時半酒會，七時十五分開始宴會。每位參加者收費六十元。

宴會中並將頒發今年最佳新聞報導獎，獎金為現款二千五百元，獎給冠軍佳作作者。但他必須為卑詩省人且與卑詩省有關。基金會是於一九八六年創辦，會址位於雲埠荷瑪街一二五〇號。欲知詳情，電話（六〇四）六八一〇二九五查詢。

鐵城崇義
大廈落成

崇義總會「崇義大廈」，經已興建落成，定於十一月十二日（星期六）下午二時至五時，在兩手空空罷……

喜士定東街六二八號崇義大廈，舉行慶祝新大廈落成典

禮。並有黃蝦健身
獅、崇義體育會雙
獅賀慶。屆時備有
鷄尾酒會招待。歡
迎各僑團代表及本
會會員踴躍參加。

粵曲等助興，場
熱鬧，直至九時
盡歡而散。

本報廣告
效力宏大

鍾承海翁

八四生

（雲帆）學生二日，一班學生親友們，為慶祝上承海老師八十四壽辰，特設宴於三樂酒家，筵開十席。司儀宣佈開會，由錫安書英致會長賀詞，讚頌該老師一向熱心益故鄉，向來心益健康，態度溫和，如牛呢？試想一個人名為牛利，到城大奔走讀書，究竟為什麼呢？又為誰苦馬誰忙呢？結果也不過一忙去都兩手空空罷……！

詞簡意深，頗為人稱。

隨後有中樂粵曲等助興，場面熱鬧，直至九時時盡歡而散。

本報發函 效力宏大



潘世豪

SAVIO POON 873-6880

▲雲東旺唐餐館生意出售，全新廚房一流設備好生意，價九萬餘。

HABITAT REALTY INC.

(廿四小時)

Office: 438-3501
Pager: 680-2932

地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

舊屋業主請注意

現有承建商願者以高價現金購買舊屋或地。
免費介紹名建築師為閣下劃則興建新屋。
免費介紹經驗豐富裝修師傅為閣下設計裝修舊屋。
免費解答地產問題，特設熱線電話由晚上九時至十一時。

歡迎詢問



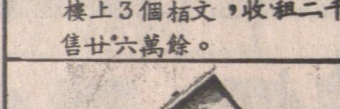
▲市區商業旺舖連20個停車位，地136x126，現急售四十餘萬元。



▲旺商業2舖樓上栢文，收租好C2地二萬尺，售卅二萬餘。



▲雲東2房土庫完成1房1廳有廚房，地33x122，價十二萬餘



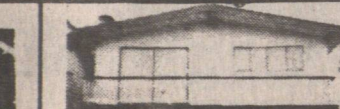
▲雲東3房土庫完成，地33x127價十三萬餘。



▲雲東近細街商業舖地樓上5個栢文，近唐人埠，每年收入3萬餘，現開價廿四萬餘。



▲雲東6房土庫完成33x124新裝修，價十三萬餘。



▲雲東16年新土庫完成，業主自住保養好，地半33x122，價十八萬餘。



▲雲西區栢文樓地大50x129，祇售四十萬餘。

▲列治文街角旺地萬餘千尺可轉商業用途價卅餘萬。

駕臨歐洲傢俬陳列室
挑選精美意大利傢俬

現在 Europa Furniture 將所有存貨清
計有現代化皮質長梳化、雙座位梳化、及椅
已便安放新傢俬

直接入口傢俬，天天為您陳示，
古式或現代化，選擇隨您心意。

夢想的實現
添置精美傢俬，華廈滿屋生輝

歐洲傢俬 EUROPA FURNITURE

1612 Ingleton Ave. (界限街以東兩個街口與第一街 交界)

電話：(604) 291-9022

營業時間：星期一至六 上午九時半至下午六時
星期日 下午一時至五時

